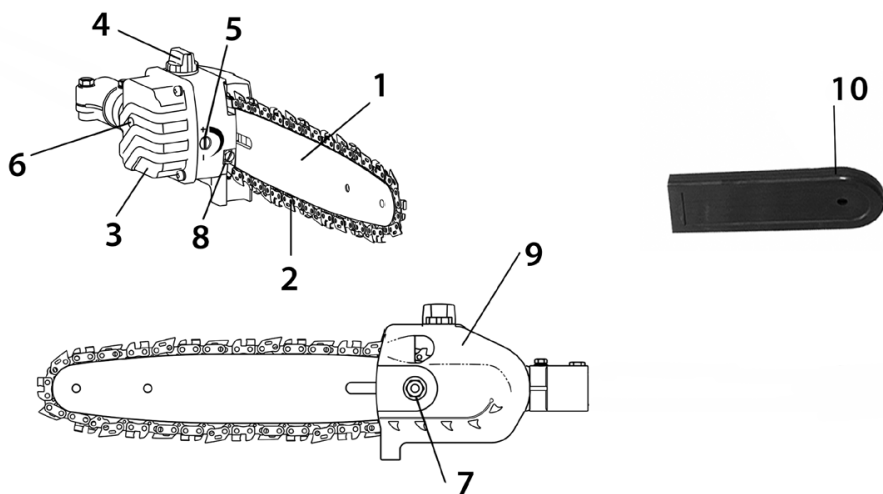


EP 125

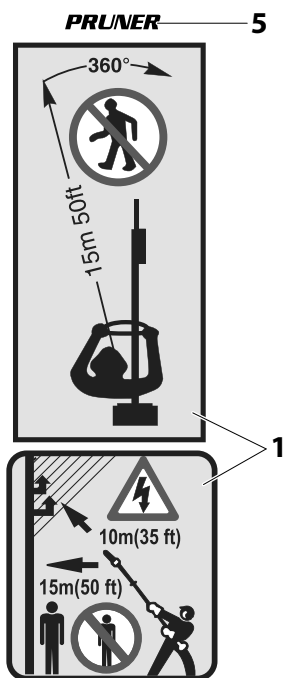
NL GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

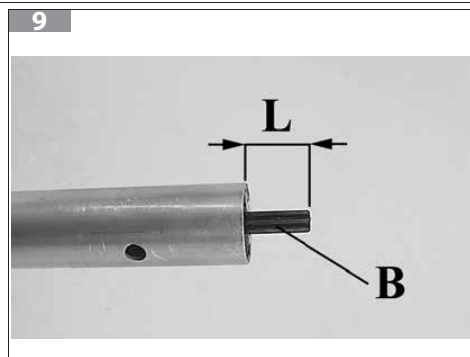
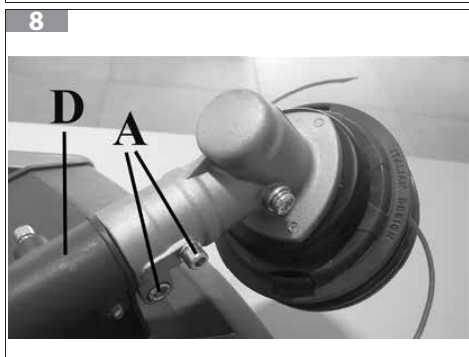
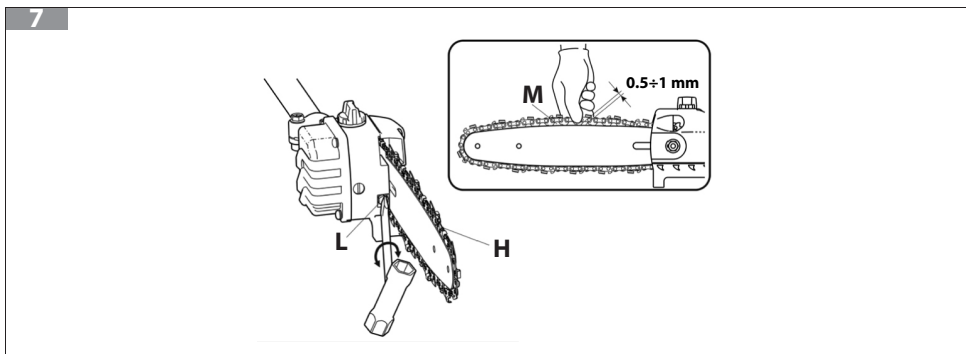
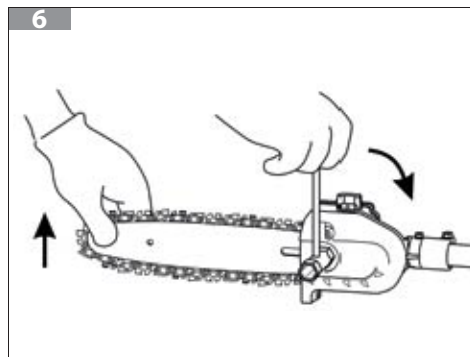
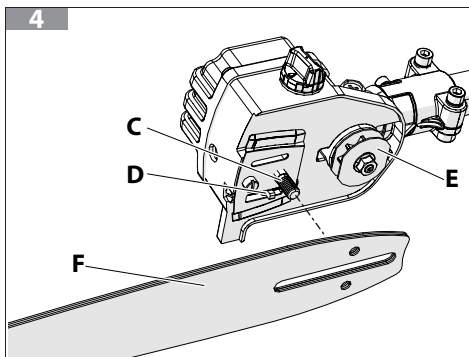
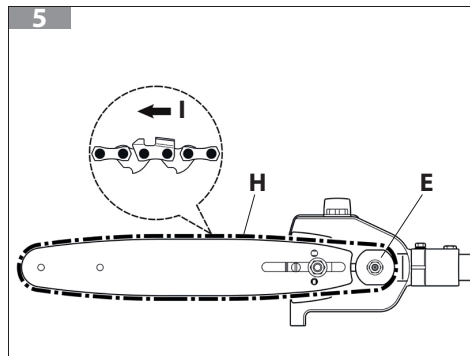
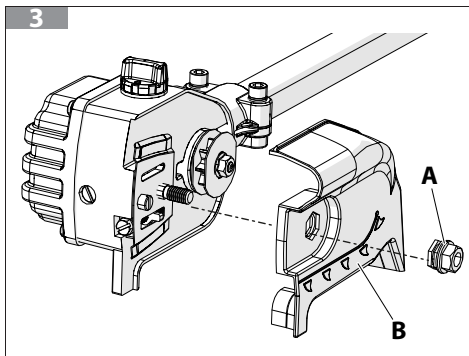


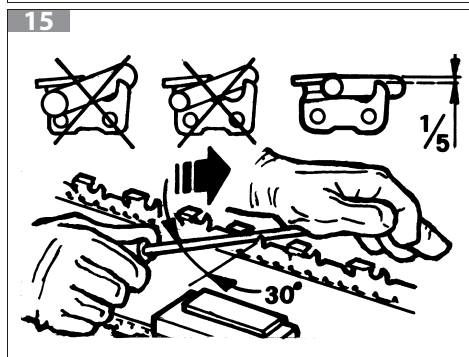
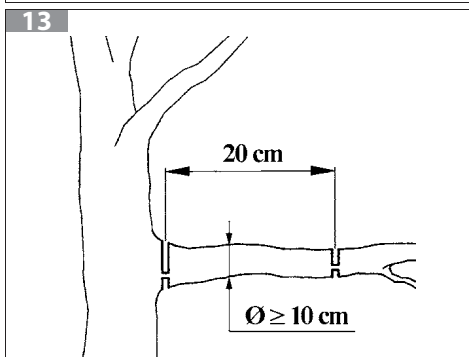
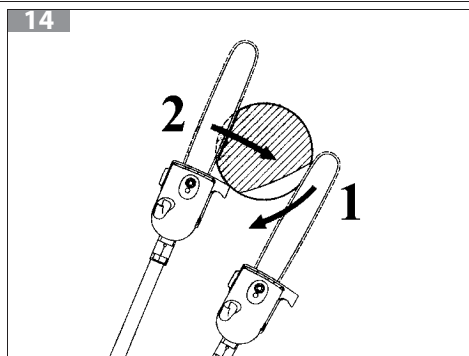
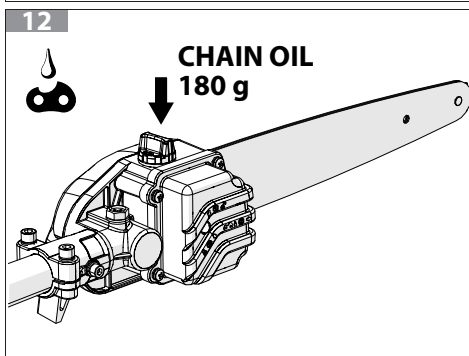
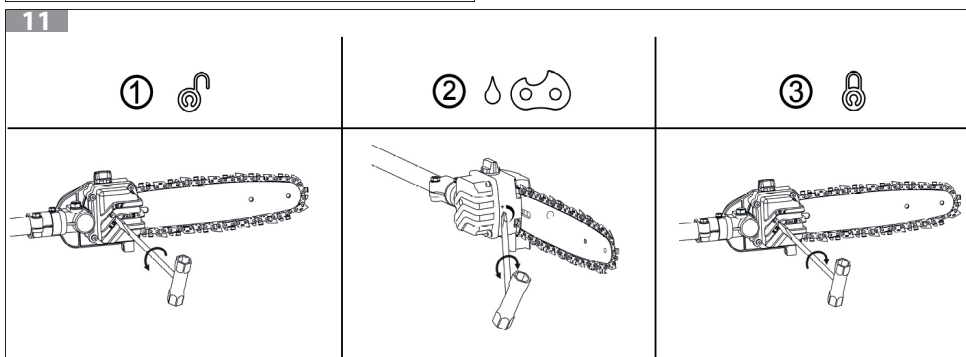
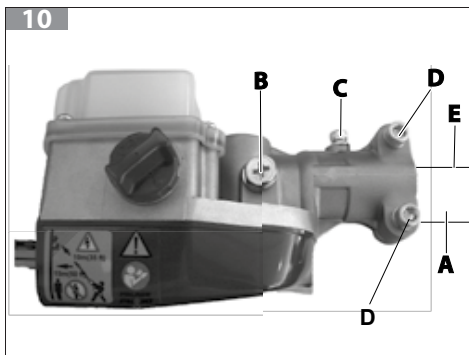
1

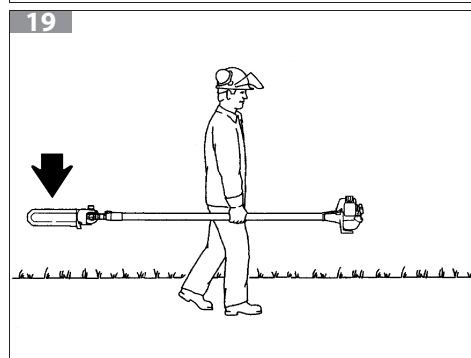
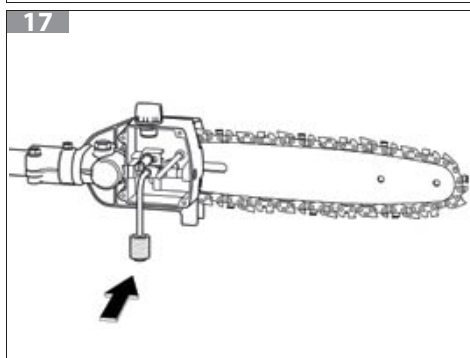
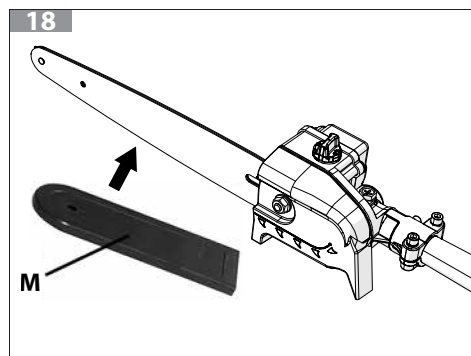
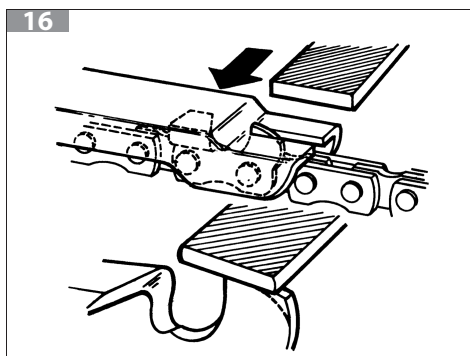


2









Vertaling van de originele instructies

1 INLEIDING	7
1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN	7
2 DE MACHINE LEREN KENNEN	8
2.1 BESCHRIJVING VAN DE MACHINE EN TOEPASSING	8
2.2 ONDERDELEN VAN DE MACHINE (FIG. 1)	9
2.3 VERKLARINGEN VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (FIG. 2)	9
3 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE MACHINE	10
3.1 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)	11
4 GEBRUIKSNORMEN	12
4.1 AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	12
5 MONTAGE	13
5.1 MONTAGE VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING	14
5.2 MONTAGE VAN HET SNIJGEREEDSCHAP	14
5.2.1 TE VOLGEN STAPPEN VOOR DE MONTAGE	14
6 VOORBEREIDING OP HET WERK	15
6.1 CONTROLE VAN DE MACHINE	15
6.2 SMEEROLIE VOOR DE KETTING	15
6.2.1 AUTOMATISCH SMEERSYSTEEM	15
6.2.2 REGELING VAN DE OLIESTROOM (FIG. 11)	16
7 GEBRUIKSMODI EN WERKTECHNIEKEN	17
7.1 GEBRUIKSMODI	18
7.2 WERKTECHNIEKEN	18
7.2.1 ONTLASTINGSSNEDE (FIG. 14)	18
8 ONDERHOUD	19
8.1 DE KETTING SLIJPEN	19
8.2 ZAAGBLAD	20
8.3 OLIEFILTER	20
8.4 BUITENGEWOON ONDERHOUD	20
8.5 ONDERHOUDSTABEL	21
9 TRANSPORT	22
10 OPSLAG	22
11 MILIEUBESCHERMING	23
11.1 SLOPEN EN AFDANKEN	23
12 TECHNISCHE GEGEVENS	23
12.1 AANBEVOLEN ZAAGBLAD- EN KETTINGCOMBINATIES	23
12.2 GELUIDSEMISSIES EN TRILLINGEN	24
13 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	25
14 GARANTIECERTIFICAAT	26
15 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	27

1 INLEIDING

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van Emak.

Ons netwerk van erkende dealers en werkplaatsen staat tot uw beschikking voor al uw vragen.



LET OP

Om de machine correct te gebruiken en ongelukken te voorkomen, niet beginnen te werken zonder deze handleiding zorgvuldig te hebben gelezen.

NL



LET OP

Deze handleiding moet gedurende de hele levensduur bij het apparaat blijven.



LET OP

GEVAAR VOOR GEHOORSCHADE. Onder normale gebruiksomstandigheden kan deze machine de bediener blootstellen aan een dagelijks persoonlijk geluidsniveau van 85 dB (A) of hoger.

In deze handleiding vindt u uitleg over de werking van de verschillende onderdelen plus aanwijzingen voor noodzakelijke controles en het bijbehorende onderhoud.



LET OP

De toepassing die in deze handleiding wordt beschreven in combinatie met een motorunit die wordt gevoed door verwijderbare batterijen mag alleen worden gebruikt met de motorunit of machine BCi 530 - DSi 530 - BCi 530 D - DSi 530 D. Volg nauwgezet de montageprocedures zoals vermeld in het hoofdstuk 5 *Montage*. Deze handleiding en de handleiding van de motorunit moeten samen worden gelezen en gebruikt.



LET OP

Lees ook de gebruiks- en onderhoudshandleiding van de motorunit aandachtig door.

OPMERKING

De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet strikt bindend. De fabrikant behoudt zich het recht voor eventuele wijzigingen aan te brengen. Dergelijke wijzigingen verplichten de fabrikant niet deze handleiding telkens bij te werken.

De afbeeldingen zijn indicatief. De werkelijke componenten kunnen afwijken van de afgebeelde componenten. Wend u bij twijfel tot een erkend servicecentrum.

1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN

De handleiding is verdeeld in hoofdstukken en paragrafen. Elke paragraaf is een subniveau van het desbetreffende hoofdstuk. De verwijzingen naar hoofdstukken of paragrafen worden aangegeven met de tekst 'hoofdstuk' of 'paragraaf' gevolgd door het betreffende cijfer. Bijvoorbeeld: 'hoofdstuk 2'.

Naast de bedienings- en onderhoudsinstructies bevat deze handleiding enkele paragrafen die uw speciale aandacht vragen. Dergelijke paragrafen zijn aangegeven met de hieronder beschreven symbolen:

NL

 LET OP

Wanneer er risico bestaat op ongelukken, persoonlijk (dodelijk) letsel of ernstige schade.

 VOORZICHTIG

Wanneer er risico bestaat op schade aan de machine of onderdelen ervan.

OPMERKING

Geeft aanvullende informatie op de instructies van eerdere veiligheidsberichten.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn genummerd 1, 2, 3 enzovoort. De in de afbeeldingen getoonde onderdelen zijn aangeduid met letters of cijfers, naar gelang van het geval. Een verwijzing naar component C in afbeelding 2 wordt aangeduid met de vermelding: 'Zie C, Fig. 2' of eenvoudigweg '(C, Fig. 2)'. Een verwijzing naar component 2 in afbeelding 1 wordt aangeduid met de vermelding: 'Zie 2, Fig. 1' of eenvoudigweg '(2, Fig. 1)'.

2 DE MACHINE LEREN KENNEN

2.1 BESCHRIJVING VAN DE MACHINE EN TOEPASSING

Deze machine is een tuingereedschap, te weten een hoogsnoeier met een op batterijen werkende elektromotor, bedoeld voor hobbygebruik.

De gebruiker kan de hoofdbedieningen altijd gebruiken terwijl hij of zij op veilige afstand van de heggenschaar is.

Bedoeld gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor het snoeien van takken.

Niet-bedoeld gebruik

 LET OP

De machine mag uitsluitend worden gebruikt voor het snoeien van takken. Het is verboden om andere soorten materialen te snoeien. Trillingen en terugslag zijn anders en er zou niet aan de veiligheidsvoorschriften worden voldaan. Gebruik de hoogsnoeier niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te breken, en bevestig hem niet op vaste houders. Het is verboden om gereedschappen of hulpstukken op de aftakas van de hoogsnoeier aan te brengen die niet zijn aangegeven door de fabrikant.

 LET OP

Snoei niet bij slecht weer, slecht zicht, te lage of te hoge temperaturen. Controleer of er geen droge takken zijn die kunnen vallen.



LET OP

Geef of leen de machine uitsluitend aan ervaren personen die op de hoogte zijn van de werking en het juiste gebruik ervan. Geef ook de handleiding met de gebruiksaanwijzingen, die moet worden gelezen alvorens het werk te beginnen.

NL

Ieder gebruik dat afwijkt van het bovenstaande kan gevaarlijk blijken en persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken. Tot het niet-bedoelde gebruik behoren (bijvoorbeeld, maar niet alleen):

- gebruik van de machine om te vegen;
- trimmen van heggen of andere werkzaamheden waarbij het maaiwerktuig niet aan de grond wordt gebruikt;
- gebruik van de machine voor het snijden van niet-plantaardige materialen;
- gebruik van de machine met meerdere personen;
- fijnmaken van compostmateriaal;
- gebruik van andere combinaties van zaagbladen en kettingen dan door de fabrikant zijn vermeld in de tabel 12.1 *Aanbevolen zaagblad- en kettingcombinaties*. Gevaar voor ernstige wonden en letsel.

Oneigenlijk gebruik van de machine houdt verval van de garantie en afwijzing van elke aansprakelijkheid voor de fabrikant in, wat betekent dat de kosten die voortkomen uit schade of letsel aan de gebruiker zelf of aan derden ten laste van de gebruiker zijn.

2.2 ONDERDELEN VAN DE MACHINE (FIG. 1)

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Zaagblad | 6. Blokkeerschroef olie |
| 2. Ketting | 7. Borgmoer zaagblad |
| 3. Oliereservoir | 8. Stelschroef ketting |
| 4. Oliedop | 9. Kettingkast |
| 5. Stelschroef kettingolie | 10. Zaagbladbeschermer |

2.3 VERKLARINGEN VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (FIG. 2)

1. De machine biedt geen elektrische isolatie bij contact met bovengrondse hoogspanningskabels. Houd het werktuig altijd op een afstand van minstens 10 meter van elektriciteitskabels. Houd personen op een afstand van 15 m.
2. Lees het gebruiks- en onderhoudsboekje voordat u deze machine gebruikt.
3. Draag een helm, een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.
4. Draag goedgekeurde veiligheidsschoenen met antislipzolen en handschoenen.
5. Machinetype: **HOOGSNOEIER**.
6. Serienummer.
7. EG-markering.
8. Bouwjaar.

3 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE MACHINE

LET OP

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij deze machine zijn geleverd. Als niet alle onderstaande instructies in acht worden genomen, kan elektrocutie, brand en/of ernstig letsel optreden.

NL

LET OP

Als de machine goed wordt gebruikt, is het een snel, gemakkelijk en doelmatig instrument. Bij onjuist gebruik of zonder de nodige voorzorgsmaatregelen kan de machine een gevaarlijk instrument worden. Neem daarom altijd de hieronder en verderop in de handleiding vermelde veiligheidsvoorschriften in acht, om plezierig en veilig te kunnen werken.

LET OP

Dit product genereert een elektromagnetisch veld gedurende de werking! In bepaalde omstandigheden kan dit veld interfereren met actieve of passieve medische implantaten! Om het risico op ernstige of dodelijke verwondingen te verlagen, adviseren wij dragers van medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, alvorens dit product te gebruiken!

LET OP

De bediener moet worden opgeleid in alle handelingen die in deze handleiding worden beschreven.

OPMERKING

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.

Bewaar alle aanwijzingen en instructies voor toekomstige raadpleging.

1. Gebruik de machine niet voordat u op de hoogte bent van de specifieke manier waarop deze moet worden gebruikt. De gebruiker dient eerst te oefenen met het apparaat voordat hij of zij het in de praktijk gaat gebruiken.
2. De machine mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die in goede lichamelijke conditie zijn en de gebruiksaanwijzingen kennen.
3. Maai niet in de buurt van andere elektrische kabels.
4. Raak de gevaarlijke bewegende onderdelen niet aan voordat de machine uitgeschakeld is en de gevaarlijke bewegende onderdelen helemaal tot stilstand zijn gekomen.
5. Stop het gebruik van de machine wanneer er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
6. Werk alleen bij daglicht.
7. Controleer vóór het gebruik van de machine en altijd nadat ertegen gestoten is of er geen tekenen van slijtage of beschadiging zijn, en voer de nodige reparaties uit.
8. Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingen.

9. Blijf altijd met uw handen en voeten uit de buurt van het snijwerktuig, vooral tijdens het starten van de machine.
10. Controleer voor het starten of de versnellingshendel vrij werkt.
11. Controleer of de ketting vrij kan draaien en of hij geen vreemde voorwerpen raakt, voordat u de machine start.
12. Het gebruik van de bijgeleverde gordel is verplicht.
13. De ketting mag niet draaien als de motor op het stationair toerental draait. Als dit wel het geval is, dan moet u de minimumschroef afstellen.
14. Monteer nooit metalen maaiwerktuigen.
15. Gebruik nooit vervangingsonderdelen of hulpstukken die niet door de fabrikant geleverd of aanbevolen zijn.
16. Verzeker u er altijd van dat de doorlaatopeningen van koellucht niet verstopt zitten met vuil.
17. Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.
18. Gebruik de machine niet bij slecht weer en vooral niet bij bliksem.
19. Het is verboden op de aftakas van de machine andere dan de door de fabrikant geleverde hulpstukken aan te brengen.
20. Zorg ervoor dat alle etiketten met de gevaar- en veiligheidssymbolen in een goede staat blijven. Vervang ze tijdig in geval van beschadiging of slijtage (zie hoofdstuk 2.3 *Verklaringen van de symbolen en veiligheidswaarschuwingen (Fig. 2)*).
21. Voer nooit zelf handelingen of reparaties uit die niet tot het normale onderhoud behoren. Wend u voor elke andere werkzaamheid tot een erkend servicecentrum.
22. Leer de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine kennen.
23. Volg onze instructies voor het onderhoud altijd op.
24. Controleer de machine dagelijks om er zeker van te zijn dat elk onderdeel, voor de veiligheid of anderszins, goed werkt.
25. Werk niet met een beschadigde, slecht gerepareerde, slecht gemonteerde of eigenhandig gewijzigde machine. Verwijder geen veiligheidsvoorzieningen, beschadig ze niet en stel ze niet buiten werking.
26. Geef of leen het apparaat uitsluitend aan ervaren personen die op de hoogte zijn van de werking en het juiste gebruik van het apparaat. Geef ook de handleiding met de gebruiksaanwijzingen, die moet worden gelezen alvorens het werk te beginnen.
27. Wend u bij vragen of werkzaamheden met een hoge prioriteit altijd tot uw dealer.
28. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg hem voor elk gebruik van de machine.
29. Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.

3.1 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)

Met persoonlijk beschermingsmiddelen (PBM's) wordt elke uitrusting bedoeld die door de bestuurder moet worden gedragen ter bescherming tegen de risico's voor de veiligheid of de gezondheid op het werk, alsmede elk hulpmiddel of accessoire dat voor dat doel is bestemd. Het gebruik van PBM's neemt de risico's op letsel niet weg, maar beperkt wel de gevolgen van ongevallen.

Hieronder volgt een lijst met de persoonlijk beschermingsmiddelen die tijdens het gebruik van de machine moeten worden gebruikt:

- **Draag snijbestendige veiligheidsschoenen met antislipzool en stalen punten.**
- **Draag een veiligheidsbril of een gezichtsscherm.**
- **Pas beschermingen tegen lawaai toe, bijvoorbeeld gehoorbeschermers of oordoppen.**

NL



LET OP

Het gebruik van gehoorbescherming vereist grotere aandacht en voorzichtigheid, want geluidssignalen die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmen, enz.) worden minder goed gehoord. Geschikte veiligheidssystemen verminderen het risico van gehoorverlies.

- **Draag snijbestendige handschoenen die de trillingen optimaal absorberen.**
- **Draag goedgekeurde beschermende veiligheidskleding. Draag nauwsluitende, snijbestendige kleding en een helm.**
- **Draag goedgekeurde beschermende veiligheidskleding. Een beschermend jack of een Amerikaanse overall zijn ideaal.**



LET OP

De meeste ongevallen met de machine doen zich voor wanneer de ketting de gebruiker raakt.

De kleding moet goed zitten, en mag de bewegingen niet hinderen. Draag nauwsluitende, beschermende kleding. Draag geen kleding, sjaals, dassen of sieraden die in de machine, het struikgewas of andere zaken kunnen vastraken. Bind lang haar samen en bescherm het.

OPMERKING

Vraag uw dealer om advies bij het kiezen van de juiste kleding.

4 GEBRUIKSNORMEN



LET OP

Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door alvorens de hoogsnoeier te gebruiken.

Aanbevelingen voor beginners

Voordat u voor het eerst met de machine gaat werken, moet u zich vertrouwd maken met de machine en met de meest geschikte werktechnieken. Dit doet u door de machine stevig vast te pakken en de vereiste werkbewegingen uit te voeren.

4.1 AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig.
2. Leer de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine kennen.

3. Raak de gevaarlijke bewegende onderdelen niet aan voordat de machine uitgeschakeld is en de gevaarlijke bewegende onderdelen helemaal tot stilstand zijn gekomen.
4. Draag een veiligheidsbril.
5. De motor mag nooit gebruikt worden door kinderen of personen die de gebruiksaanwijzingen niet (voldoende) kennen.
6. Stop het gebruik van de machine wanneer er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
7. Werk alleen bij daglicht.
8. Controleer vóór het gebruik van de machine en altijd nadat ertegen gestoten is of er geen tekenen van slijtage of beschadiging zijn, en voer de nodige reparaties uit. Controleer de machine om er zeker van te zijn dat elk onderdeel, voor de veiligheid of anderszins, goed werkt.
9. Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingen.
10. Gebruik nooit vervangingsonderdelen of hulpstukken die niet door de fabrikant geleverd of aanbevolen zijn.
11. Neem de batterij uit zijn behuizing voordat u de machine gaat controleren, schoonmaken of ermee gaat werken, en wanneer de machine niet wordt gebruikt.
12. Verzeker u er altijd van dat de doorlaatopeningen van koellucht niet verstopt zitten met vuil.
13. Neem na ieder gebruik de batterij uit zijn behuizing en controleer of er eventueel beschadigingen zijn.
14. Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.
15. Stop onmiddellijk met werken bij een ongeval of breuk.
16. Gebruik de machine niet bij slecht weer en vooral niet bij bliksem.
17. Verwijder de batterij altijd wanneer u de machine overgeeft aan iemand anders.

5 MONTAGE



LET OP

Let bijzonder goed op bij het monteren van de componenten, om de veiligheid en efficiëntie van de machine niet aan te tasten; neem bij twijfel contact op met uw erkende assistentiecentrum.



LET OP

Het uitpakken en het afmaken van de montage moet op een vlakke en stevige ondergrond plaatsvinden, met voldoende ruimte voor de verplaatsing van de machine en de verpakkingsmaterialen. Maak hierbij bovendien altijd gebruik van geschikte gereedschappen.

- Onjuist onderhoud en het verwijderen van de veiligheidsinrichtingen kan ernstige ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen brandstof (mengsels) voor het schoonmaken.
- Voer nooit handelingen of reparaties uit die niet tot het normale onderhoud behoren. Wend u tot erkende werkplaatsen.

5.1 MONTAGE VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING

- Verwijder de moer (A) en demonteer de kettingkast (B, Fig. 3).
- Beweeg de pal van de kettingspanner (D) helemaal naar het tandwiel (E, Fig. 4) door aan de kettingspanschroef (L, Fig. 7) te draaien.
- Plaats het zaagblad (F) op de tapbouten (C, Fig. 4).
- Monteer de ketting (H, Fig. 6) in het neuswiel (E) en in de geleider van het zaagblad. Let op de draairichting van de ketting (I, Fig. 5).
- Plaats de kettingbeschermer tegen het zaagblad en draai de stelschroef (L) zo vast dat de kettingspanner (D) in het gat (G) in het zaagblad komt (F, Fig. 4). Draai de moer (A, Fig. 3) met lichte voorspanning op het deksel vast.
- Span de ketting met de spanschroef (L, Fig. 7).
- Haal de bevestigingsmoeren van de kettingkast definitief aan door de punt van het zaagblad omhoog te houden (Fig. 6). De ketting moet worden afgesteld, zodat hij goed gespannen is en gemakkelijk met de kracht van de hand kan bewegen (Fig. 7).
- De ketting is op de juiste spanning afgesteld als hij enkele millimeters omhoog kan worden getrokken (M, Fig. 7).



LET OP

Controleer regelmatig de kettingspanning tijdens het dagelijkse gebruik van de machine. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen.



LET OP

Span de ketting in koude toestand om kettingbreuk te voorkomen. Controleer de "koude kettingspanning" voor het volgende gebruik.



LET OP

Een nieuwe ketting moet vaker worden gespannen dan een ketting die al een tijdje is gebruikt.

5.2 MONTAGE VAN HET SNIJGEREEDSCHAP

OPMERKING

AANBEVOLEN COMBINATIES: we raden het gebruik van hulpstukken aan bij bosmaaiers met beugelhandgreep.

5.2.1 Te volgen stappen voor de montage

1. Draai de aanhaalschroeven (A, Fig. 8) op de haakse overbrenging los en neem hem uit de stang met de bijbehorende bescherming (D, Fig. 8). Het eventueel op de haakse overbrenging bevestigde snijgereedschap mag blijven zitten.



LET OP

Haal de haakse overbrenging uit de stang, de aandrijfas (B, Fig. 9) kan eruit glijden; deze moet er weer in worden geplaatst. De aandrijfas mag slechts ongeveer $L = 20 \text{ mm}$ uit de stang steken. Als deze waarde niet wordt bereikt, draai de as dan langzaam in de stang tot de vastgestelde waarde.

NL

2. Verwijder schroef (C, Fig. 10) en maak schroeven (D, Fig. 10) los.
3. Steek de stang (A, Fig. 10) in het gat van het hulpstuk en zorg ervoor dat de aandrijfas correct geplaatst is.
4. Draai de centreerschroef (C, Fig. 10) en vervolgens de twee schroeven (D, Fig. 10) vast.

6 VOORBEREIDING OP HET WERK

6.1 CONTROLE VAN DE MACHINE

Voordat u begint te werken is het volgende nodig:

- controleer of alle bedieningselementen van de machine correct werken;
- controleer of de handgrepen en beschermingen van de machine schoon en droog zijn, goed gemonteerd en stevig aan de machine bevestigd;
- controleer of de snijwerktuigen en beschermingen niet beschadigd zijn;
- controleer of de machine geen tekenen van slijtage of beschadiging vertoont door stoten of andere oorzaken, en verricht de nodige reparaties;
- volg voor het opladen van de batterij de aanwijzingen in de gebruiks- en onderhoudshandleiding van de motoreenheid.

6.2 SMEEROLIE VOOR DE KETTING



VOORZICHTIG

Het gereedschap wordt geleverd zonder smeerolie voor de ketting (Fig. 12).

6.2.1 Automatisch smeersysteem

Verwijder de vuldop van de olie en vul het reservoir (Fig. 12). Wanneer de machine in werking is, wordt de kettingolie automatisch afgetapt.

OPMERKING

Voeg kettingolie toe wanneer het peil tot één centimeter vanaf de bodem daalt.

Een correcte smering van de ketting tijdens het snoeien vermindert de slijtage tussen de ketting en het zaagblad en garandeert een langere levensduur. Gebruik altijd olie van goede kwaliteit (Fig. 12).



LET OP

Het gebruik van afgewerkte olie is verboden! Gebruik altijd biologisch afbreekbaar smeermiddel dat specifiek bedoeld is voor zaagbladen en kettingen, om de natuur en de gezondheid van de gebruiker te beschermen en de levensduur van de componenten van de machine te verzekeren.

NL

6.2.2 Regeling van de oliestroom (Fig. 11)

De hoeveelheid kettingsmeerolie wordt in de fabriek afgesteld. Stel de stroom af op basis van de bedrijfsomstandigheden:

1. Draai de bevestigingsschroef (1) een slag los.
2. Draai de stelschroef naar rechts om de hoeveelheid te verlagen en naar links om de stroom te verhogen (2).
3. Draai na het afstellen de bevestigingsschroef (3) weer vast.

Houd de handgrepen altijd schoon en droog van olie of brandstof.

7 GEBRUIKSMODI EN WERKTECHNIEKEN



LET OP

Voor uw eigen veiligheid en die van anderen:

1. gebruik de machine niet voordat u eerst de gebruiksaanwijzingen aandachtig hebt doorgelezen. Leer de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine kennen. Leer hoe u haar snel kunt stoppen.
2. Denk eraan dat de bediener of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen en onverwachte gebeurtenissen die worden veroorzaakt ten aanzien van derden of hun bezittingen.
3. Draag geschikte kleding tijdens het werken. Uw dealer kan u alle informatie leveren over de meest geschikte materialen voor ongevallenpreventie, om de veiligheid op het werk te waarborgen.
4. Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
5. Inspecteer het hele werkgebied en verwijder alles wat door de machine zou kunnen worden weggeslingerd (takken, ijzerdraad, verborgen kabels enz.).
6. Let op mogelijk wegspringend materiaal, veroorzaakt door het snijwerktuig.
7. Stop de machine en haal de batterij uit zijn behuizing:
 - als de machine abnormaal begint te trillen; spoor onmiddellijk de oorzaak van de trillingen op en laat de nodige controles uitvoeren bij een erkend assistentiecentrum;
 - telkens wanneer de machine onbewaakt achtergelaten wordt;
 - alvorens de machine te controleren, reinigen of er werkzaamheden op te verrichten;
 - na een vreemd voorwerp te hebben geraakt. Controleer of er eventuele schade is en voer de noodzakelijke reparaties uit alvorens de machine weer in gebruik te nemen;
 - wanneer de machine niet wordt gebruikt.
8. Om brandgevaar te vermijden mag u de oververhitte machine nooit tussen bladeren of droog gras houden.

NL



VOORZICHTIG

Denk er altijd aan dat een onjuist gebruikte machine hinderlijk kan zijn voor anderen. Uit respect voor anderen en het milieu:

- Gebruik de machine niet op plaatsen en tijdstippen waarop u anderen stoort.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van het snij-afval nauwgezet op.
- Om brandgevaar te vermijden mag u de oververhitte machine nooit tussen bladeren of droog gras houden.
- Volg nauwgezet de plaatselijke regels inzake de verwerking van versleten onderdelen of elk ander element met een sterke impact op het milieu op.

7.1 GEBRUIKSMODI

Pak altijd de voorste handgreep stevig vast met de linkerhand en de achterste handgreep met de rechterhand als de machine ingeschakeld is.

NL

U bereikt een optimaal evenwicht als de machine zo dicht mogelijk bij het lichaam wordt gehouden. De gemakkelijkste positie is als de machine een hoek van 60° met de grond maakt. Er kan veilig gewerkt worden (de gebruiker bevindt zich niet in de valzone van de takken) en het gewicht van de machine is niet te zwaar naar voren gericht.

Om het vallen van de takken te vergemakkelijken moeten eerst de onderste takken worden afgezaagd. Dikke takken (met een diameter van meer dan 10 cm) moeten in meerdere delen worden gezaagd (max. lengte 20 cm) en mogen nooit in hun geheel (Fig. 13) worden doorgezaagd, maar pas de techniek van de ontlastingssnede toe.

Snoei door de versnelling op de maximale snelheid in te drukken.

Zaag de takken in kleine stukken. Let op vallende takken en op takken die op ongewone wijze van de grond kunnen terugspringen.



LET OP

Werk nooit onder de te zagen tak; houd rekening met de valruimte en met het eventuele terugspringen op de grond.

Zorg dat u zich in een stabiele en veilige positie bevindt. Neem een correcte werkhouding aan.

Blijf niet lang in dezelfde positie staan, maar verander uw werkhouding regelmatig.

Gebruik geen ladders of onstabiele posities, houd het werkgebied schoon om eventuele verwijdering te vergemakkelijken.

Het is verboden om met de machine in bomen te klimmen; dit is alleen toegestaan bij cabines met hydraulische hefinrichting.



LET OP

Wees voorzichtig bij het werken in de buurt van hoogspanningskabels. Vallende takken kunnen kortsluiting veroorzaken. Houd het werktuig altijd op een afstand van minstens 10 meter van elektriciteitskabels.

7.2 WERKTECHNIEKEN

7.2.1 Ontlastingssnede (Fig. 14)

Breng aan de onderkant van dikke takken een ontlastingssnede aan ter voorkoming van het ontschorsen van de tak, een terugslag of het blokkeren van het zaagblad (1). Voer daarna de zaagnede uit (2).

8 ONDERHOUD

LET OP

- Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het plegen van onderhoud.
- Verricht nooit onderhoud bij warme motor. Stop de motor en laat hem afkoelen. Voer het onderhoud uit met afgezette motor en losgekoppelde bougie.
- Ontbrekend of onjuist onderhoud, verwijdering of wijziging van de veiligheidsvoorzieningen en/of het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben voor de bediener of voor derden.

NL

LET OP

Voor uw eigen veiligheid en die van anderen:

- Neem na ieder gebruik de batterij uit zijn behuizing en controleer of er eventueel beschadigingen zijn.
- Correct onderhoud is fundamenteel om de oorspronkelijke efficiëntie en de veiligheid bij het gebruik van de machine te handhaven.
- Houd moeren en schroeven aangehaald om er zeker van te zijn dat de machine altijd in veilige bedrijfsconditie is.
- Gebruik de machine nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen en mogen niet worden gerepareerd.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Onderdelen van minderwaardige kwaliteit kunnen de machine beschadigen en de veiligheid in het gedrang brengen.

8.1 DE KETTING SLIJPEN

LET OP

Als de slijpinstructies niet worden opgevolgd, neemt het risico op terugslag aanzienlijk toe.

De steek van de ketting is 1/4" x 0,043".

Slijp de ketting terwijl u veiligheidshandschoenen draagt en gebruik een ronde vijl van $\varnothing$ 4 mm (5/32").

Slijp de ketting altijd van de binnen- naar de buitenkant van de snijkant (Fig. 15). De scherpe schakels moeten na het slijpen allemaal dezelfde breedte en lengte hebben.

LET OP

De ketting moet worden geslepen wanneer u bemerkt dat de spanen zo fijn zijn als normaal zaagsel.

Elke 3-4 slijpbeurten moet de dieptebegrenzer worden gecontroleerd en eventueel worden bijgevijld met behulp van een als optie bijgeleverde platte vijl en het speciale sjabloon, waarna de voorste hoek moet worden afgerond (Fig. 16).



LET OP

NL

De juiste afstelling van de dieptebegrenzer is even belangrijk als een goed geslepen ketting.

8.2 ZAAGBLAD

Zaagbladen met een neuswiel op de punt moeten met vet worden gesmeerd met een smeerspuit.

Het zaagblad moet elke 8 bedrijfsuren worden gedraaid, wat voor een gelijkmatige slijtage zorgt.

Houd de groef van het zaagblad en het smeergat schoon met de als optie bijgeleverde schraper.

Controleer of de geleiders van het zaagblad parallel zijn en verwijder zo nodig de bramen aan de zijkanalen met de platte vijl.

Draai de zaagbladen en controleer of de smeergaten geen vuil bevatten.



LET OP

Monteer nooit een nieuwe ketting op een versleten neuswiel.

8.3 OLIEFILTER

Controleer regelmatig de conditie van het oliefilter. Haal het filter uit de olievlopening om het te reinigen; vervang het als het te vuil is (Fig. 17).

8.4 BUITENGEWOON ONDERHOUD

Aan het einde van elk seizoen (bij intensief gebruik) of eenmaal per twee jaar (bij normaal gebruik) moet een algemene controle worden verricht door een gespecialiseerd technicus van het assistentienetwerk.

Vind het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum op: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

**LET OP**

- Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd. Om een constante, regelmatige werking van de machine te waarborgen, moet u eraan denken dat bij een eventuele vervanging van onderdelen altijd **ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN** moeten worden gebruikt.
- Eventuele wijzigingen waarvoor geen toestemming is gegeven en/of het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben voor de bediener of voor derden en doen de garantie onmiddellijk vervallen.

NL

OPMERKING

Raadpleeg het gebruiks- en onderhoudsboekje van de motor dat aan dit document is bijgesloten voor meer informatie over het onderhoud van de motor.

8.5 ONDERHOUDSTABEL

<i>Let er alstublieft op dat de volgende onderhoudsintervallen alleen van toepassing zijn op normale werkomstandigheden. Als het dagelijkse gebruik langer is dan normaal, of in zware snoeiomstandigheden, moeten de aanbevolen frequenties dienovereenkomstig worden verkort</i>		<i>Vóór elk gebruik</i>	<i>Elke week</i>	<i>Elke maand</i>	<i>Indien beschadigd of defect</i>	<i>Zoals vereist</i>
Complete machine	Inspecteren (lekkages, barsten en slijtage)	X				
	Schoonmaken na afloop dagelijks werkzaamheden	X				
Oliereservoir	Inspecteren (lekkages, barsten en slijtage)	X		X		
Ketting smeren	Prestaties controleren	X		X		
Ketting	Inspecteren (Schade, Scherppte en Slijtage)	X		X		
	De spanning controleren	X		X		
	Slijpen: slijpdiepte controleren				X	
Zaagblad	Inspecteren: schade en slijtage	X		X		
	Groef en oliekanaal reinigen	X				
	Neuswiel draaien, smeren en ontbramen		X			
	Vervangen				X	
Rondsel	Inspecteren: schade en slijtage		X			(1)
Ketting gestopt	Inspecteren: schade en slijtage	X	X			X
	Vervangen				X	

<i>Let er alstublieft op dat de volgende onderhoudsintervallen alleen van toepassing zijn op normale werkomstandigheden. Als het dagelijkse gebruik langer is dan normaal, of in zware snoeiomstandigheden, moeten de aanbevolen frequenties dienovereenkomstig worden verkort</i>		Vóór elk gebruik	Elke week	Elke maand	Indien beschadigd of defect	Zodis vereist
Alle toegankelijke schroeven en moeren	Inspecteren en opnieuw aanhalen		X			

⁽¹⁾ Bij elke nieuwe ketting vervangen.

9 TRANSPORT

LET OP

Alvorens de machine in een voertuig te vervoeren, moet u nagaan of deze correct en stevig met riemen is vastgemaakt aan het voertuig. De machine moet horizontaal worden vervoerd, u moet tevens nagaan of de geldende normen voor het vervoer van dergelijke machines worden nageleefd.

LET OP

De hoogsnoeier moet met uitgeschakelde motor en gemonteerde zaagbladbeschermer worden vervoerd (Fig. 19).

10 OPSLAG

Wanneer het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden:

- Ledig de brandstof- en olietanks en maak ze schoon in een goed geventileerde ruimte.
- Verwerk de brandstof en olie volgens de voorschriften en met respect voor het milieu.
- Maak de machine perfect schoon en smeer de metalen delen in.
- Verwijder en reinig de ketting en het zaagblad en besproei ze met olie.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats, zo mogelijk niet rechtstreeks in contact met de grond, en uit de buurt van warmtebronnen en met lege tanks.
- Aan het einde van iedere werksessie moeten stof en vuil zorgvuldig van de machine worden verwijderd en moeten defecte onderdelen worden gerepareerd of vervangen.
- Berg de machine buiten bereik van kinderen op.

LET OP

Bij opslag van de machine moet de beschermkap worden gemonteerd (M, Fig. 18).

11 MILIEUBESCHERMING

Tijdens het gebruik van de machine moet de bescherming van het milieu een belangrijk aspect vormen. Dit moet altijd prioriteit hebben ten gunste van de samenleving en van de natuur waarin we leven.

- Zorg ervoor dat u geen storende factor in de buurt bent.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van het snij-afval nauwgezet op.
- Volg nauwgezet de plaatselijke regels inzake de verwerking van verpakkingsmateriaal, filters, versleten onderdelen of elk ander element met een sterke impact op het milieu op. Dit afval mag niet bij het huisvuil worden gegooid, maar moet worden gescheiden en naar speciale inzamelcentra worden gebracht, die de materialen recyclen.

NL

11.1 SLOPEN EN AFDANKEN

Laat de machine na de buitenwerkingstelling niet in het milieu achter, maar wend u tot een afvalinzamelcentrum.

Een groot deel van de materialen die bij de bouw van de machine gebruikt zijn, zijn recyclebaar: alle metalen (staal, aluminium, messing) kunnen aan een normale ijzerhandelaar worden gegeven. Neem voor meer informatie contact op met de normale afvalverwerkingsdienst in uw streek. Het afval dat afkomstig is van de sloop van de machine moet met respect voor het milieu worden verwerkt zonder de bodem, de lucht en het water te vervuilen.

In elk geval moeten de plaatselijk geldende wetten op dit gebied in acht worden genomen.

Tijdens het slopen van de machine moet het etiket met de CE-markering samen met deze handleiding worden vernietigd.

12 TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud olietank	l	0,18
Aantal tanden van het rondsel		8
Lengte van de complete machine	cm	200
Gewicht zonder zaagblad en ketting	kg	0,6

12.1 AANBEVOLEN ZAAGBLAD- EN KETTINGCOMBINATIES

<i>Aanbevolen zaagblad- en kettingcombinaties</i>					
<i>Model</i>	<i>Steek en dikte ketting</i>	<i>Lengte zaagblad</i>	<i>Type zaagblad</i>	<i>Type ketting</i>	<i>Snijlengte</i>
EP 125	1/4" x 0,043"	12" (30 cm)	63090075R 63090074R	30629042 30629542	26 cm



LET OP

Het risico op terugslag (kickback) is groter bij een verkeerde zaagblad/kettingcombinatie! Gebruik uitsluitend de aanbevolen zaagblad/kettingcombinaties en respecteer de instructies voor het slijpen.

12.2 GELUIDSEMISSIES EN TRILLINGEN

NL

		Referentienor- men	27-30 cc	36 cc
Geluidsdruk ⁽¹⁾	L_{pA} av - dB(A)	EN ISO 11680-1 EN 22868	96	95
Onzekerheid	dB(A)		2,1	2,1
Gemeten geluidsvermogensniveau	dB(A)	EN 22868	107,5	108,9
Onzekerheid	dB(A)		2,0	2,1
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	L_{WA} - dB(A)	EN 22868	109	111
Trillingsniveau ⁽¹⁾	m/s ²	EN ISO 11680-1 EN 22867	8,0 links 6,7 rechts	4,3 links 7,2 rechts
Onzekerheid	m/s ²	EN 12096	2,4	2,9

⁽¹⁾ Waarde van de maximumsnelheid 9500 toeren/minuut.



LET OP

De geluidsemissie- en trillingswaarden tijdens het werkelijke gebruik van de elektrische machine kunnen afwijken van de verklaarde waarden als gevolg van de manier waarop de machine wordt gebruikt en in het bijzonder van het deel waaraan wordt gewerkt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen worden geïdentificeerd om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de gebruikscyclus, zoals de tijden gedurende welke de machine uitgeschakeld is en wanneer deze inactief is, afgezien van de ontstekingsstijd).

Om geschikte gehoorbeschermers te kiezen, kan op verzoek een analyse van de tertsbanden worden geleverd.

13 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Ondergetekende,

**EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE)
ITALY**

verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:

1. Soort:

HOOGSNOEIER

2. Merk: / Type:

EP 125

3. serienummer:

424 XXX 0001 – 424 XXX 9999

voldoet aan de voorschriften van de
richtlijn / verordening en latere
wijzigingen of aanvullingen:

2006/42/EG – 2014/30/EU – 2000/14/EG – 2011/65/EU

voldoet aan de voorschriften van de
volgende geharmoniseerde normen:

**EN 11689 - 1:2021 - EN 55012:2007/A1:2009 -
EN ISO 14982:2009**

Geproduceerd in:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Datum:

30/04/2023

De technische documentatie is ter
beschikking in:

Hoofdkantoor. - Technisch bestuur

  **Emak**[®]
Luigi Bartoli - C.E.O. s.p.a.

NL

14 GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

NL

Algemene garantievoorwaarden

1. De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
2. Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
3. **Om een aanvraag tot technische assistentie onder de garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
4. De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of hulpstukken,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
5. Verbruiksmaterialen en onderdelen die onderhevig zijn aan normale werkingsslijtage, worden door de fabrikant uitgesloten van de garantie.
6. Aanpassingen en verbeteringen van het product vallen niet onder de garantie.
7. Afstellingen en onderhoudsreparaties die tijdens de garantieperiode nodig zijn vallen niet onder de garantie.
8. Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
9. Voor motoren van andere merken (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda etc.) die gemonteerd zijn op onze machines geldt de garantie die gegeven wordt door de fabrikant van de motor.
10. De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

MODEL

SERIENUMMER

GEKOCHT DOOR DHR./MEVR.

DATUM

LEVERANCIER



Niet opsturen! Alleen een eventueel verzoek om technische garantie aanhechten.



15 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN



LET OP

- Zet de machine altijd uit en koppel de bougie los voordat u de aanbevolen corrigerende maatregelen in onderstaande tabel uitvoert, behalve als uitdrukkelijk gevraagd wordt om de machine aan te zetten.
- Als alle mogelijke oorzaken nagegaan zijn en het probleem nog steeds niet is opgelost, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum. Als u een probleem heeft dat niet in deze tabel staat, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum.

NL

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Zaagblad en ketting worden warm en geven rook af tijdens de werking	Lege olietank van de ketting	De olietank moet telkens worden bijgevuld wanneer de brandstoftank wordt gevuld.
	Te strak gespannen ketting	Kettingspanning; zie de instructies in het hoofdstuk 5.1 <i>Montage van het zaagblad en de ketting</i> .
	Storing van het smeersysteem	Laat de machine gedurende 15-30 seconden op volle toeren werken. Stop en controleer of er olie bij de punt van het zaagblad druppelt. Als er olie aanwezig is, kan de storing worden veroorzaakt door een losse ketting of een beschadigd zaagblad. Neem contact op met een erkend servicecentrum als er geen olie is.
De machine start en werkt, maar de ketting draait niet.	Te strak gespannen ketting	Kettingspanning; zie de instructies in het hoofdstuk 5.1 <i>Montage van het zaagblad en de ketting</i> .
	Assemblage zaagblad en ketting niet correct	Zie de instructies in het hoofdstuk 5.1 <i>Montage van het zaagblad en de ketting</i> .
	Beschadigde ketting en/of zaagblad	Zie de instructies in het hoofdstuk 5.1 <i>Montage van het zaagblad en de ketting</i> .
	Beschadigde koppeling en/of rondsel	Zo nodig vervangen: neem contact op met een erkend servicecentrum.



LET OP

Raak de ketting nooit aan als de machine in werking is.

